

1 Información des de la Municipalidad

Una parte de las tarifas de los certificados entre otros, se cambiaran a nuevas tarifas a partir del 1de Enero del 2do año Reiwa en la Municipalidad de Tochigi.

Por ejemplo, sí solicitara un Certificado de residencia (*juuminnyou*) o un Certificado de registro de sello (*Inkan touroku shoumei*) en la Sección Vida Ciudadana (*Shiminseikatsu ka*) , el costo cambiará de 200 yenes a 300 yenes.

Sí solicitara un Certificado de pagos de impuesto (*Nouzei shoumeisho*), Certificado de ingresos (*Shotoku shoumei*) o un Certificado de resolución de impuestos a la residencia (*Juuminzei kettei shoumei*) entre otros, en la ventanilla de la Sección Impuestos al Ciudadano (*Shiminzei ka*) , el costo cambiar á de igual forma de 200 yenes a 300 yenes.

Además, podrá hacer uso de un dispositivo de traducción multilingüe para traducir el japonés, en ventanilla de la Sección Vida Ciudadana (*Shiminseikatsu ka*). Por favor úselo con confianza.

2 Acerca del impuesto al uso de agua y alcantarillado

Junto con el aumento de los impuestos al consumo, el impuesto sobre las tarifas de uso de agua y alcantarillado aumentaran del 8% al 10% a partir del 1 de Octubre del 2019.

Sin embargo, sí hubo una lectura del medidor antes del 30 de septiembre y continuo usando el agua. Únicamente a la primera lectura del medidor después del 1 de Octubre se le sumará el mismo impuesto del 8% .

El agua mineral utilizada para beber y preparar alimentos está incluida en la categoría de alimentos y el impuesto permanecerá en el 8%. Sin embargo, el agua potable que se usa tanto para beber y preparar alimentos, así como para bañarse y lavar. No es solo aplicable en la categoría alimentos, si no tambien para el consumo domestico en general, por lo tanto cambiara a la nueva tasa de impuestos del 10%.

3 Exámenes gratuitos de inmunidad contra la rubéola

La rubéola se está extendiendo y se está volviendo muy común.

Los síntomas de la rubéola pueden ser graves si un adulto se ve afectado, y si se transmite a una mujer embarazada en las primeras etapas del embarazo, puede causar daños en la formación de los ojos, los oídos y el corazón del bebé.

Los hombres nacidos entre el 2 de abril de 1962 y el 1 de abril de 1979 pueden obtener cupones para recibir vacunas y pruebas de inmunidad contra la rubéola de forma gratuita en la Municipalidad de Tochigi.

También se está haciendo envío de dichos cupones a los residentes extranjeros en la ciudad de Tochigi.

Pedimos por favor, procure hacer un esfuerzo para prevenir su propia infección y la propagación de la rubéola en todo el país.

4 Para aquellos afectados por el Tifón No. 19

- Si hubo daños en su hogar por el tifón, puede solicitar un “Certificado Risai” (*Risai shoumeisho*) en la sección de Impuestos a la Propiedad (Shisannzei ka) en el segundo piso de la Municipalidad de Tochigi.

Una persona a cargo llevará a cabo una entrevista sobre su situación, así que traiga fotos que muestren la gravedad de los daños. Luego un personal de la Municipalidad visitará su casa para verificar la situación.

- Además, si fueron dañados sus muebles, electrodomésticos o automóviles, solicite el “Certificado Hisai” (*Hisai shoumeisho*) en la Sección de Impuestos a la Propiedad (Shisannzei ka) en el segundo piso de la Municipalidad de Tochigi. Del mismo modo, a la hora de hacer la solicitud traiga fotos que muestren la gravedad de los daños.

Si trae una foto de su automóvil, por favor que sea una donde incluya la matrícula de su placa.

- El horario de atención para estas certificaciones es de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. de lunes a viernes y, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. los sábados, domingos y feriados.
- También, si su casa se inundó, procure limpiarla con un paño empapado en desinfectante, ya que las bacterias y el moho pueden propagarse fácilmente y provocar problemas de salud.